

I Ain't Got No Home (No tengo hogar)

Grabada en 1940, esta canción recoge las penurias de los refugiados del Dust Bowl durante la época de la Depresión.

No tengo casa, sólo ando por ahí,
Sólo un trabajador ambulante, voy de pueblo en pueblo.
Y la policía me lo pone difícil allá donde vaya
Y ya no tengo hogar en este mundo.

Mis hermanos y mis hermanas están varados en este camino,
Un camino caliente y polvoriento que un millón de pies han pisado;
Un hombre rico tomó mi casa y me sacó de mi puerta
Y ya no tengo hogar en este mundo.

Era un agricultor con acciones, y siempre fui pobre;
Mis cosechas las puse en la tienda del banquero.
Mi esposa bajó y murió en el suelo de la cabina,
Y ya no tengo hogar en este mundo.

He trabajado en tus minas y he recogido tu maíz
He estado trabajando, señor, desde el día en que nací
Ahora me preocupo todo el tiempo como nunca lo hice antes
porque ya no tengo hogar en este mundo

Ahora que miro a mi alrededor, es muy claro ver
Este mundo es un lugar tan grande y divertido;
Oh, el hombre que juega es rico y el hombre que trabaja es pobre,
Y ya no tengo hogar en este mundo.

Fuentes

Woody Guthrie Publications, Inc. (s.f.). No tengo hogar. Letra. Extraído el 11 de marzo de 2021, de
https://www.woodyguthrie.org/Lyrics/I_Aint_Got_No_Home.htm

Woody Guthrie - Tema. (2015, 24 de septiembre). Ya no tengo hogar en este mundo [Video]. YouTube.
<https://www.youtube.com/watch?v=ZUgzXJACXzs>

Muchacha del sindicato

Escrita en 1940, esta canción hace referencia a los sindicatos organizados que se crearon en Estados Unidos para proteger los intereses de los trabajadores.

Hubo una vez una muchacha del sindicato, que nunca tuvo miedo
De matones y patanes y aletas de la compañía y los ayudantes del sheriff que hicieron la redada.
Acudió a la sala del sindicato cuando se convocó una reunión,
Y cuando los chicos de la Legión llegaron
Siempre se mantuvo firme.

No puedes asustarme, me quedo con el sindicato,
Me mantengo en el sindicato, me mantengo en el sindicato.
No puedes asustarme, me quedo con el sindicato,
Me quedo con el sindicato hasta el día de mi muerte.

Esta muchacha del sindicato conocía los trucos de los espías de la empresa,
No se dejaba engañar por un taburete de empresa, siempre organizaba a los chicos.
Siempre se salía con la suya cuando hacía la huelga para mejorar el sueldo.
Ella mostraría su tarjeta a la Guardia Nacional
Y esto es lo que diría

No puedes asustarme, me quedo con el sindicato,
Me mantengo en el sindicato, me mantengo en el sindicato.
No puedes asustarme, me quedo con el sindicato,
Me quedo con el sindicato hasta el día de mi muerte.

Las chicas que quieran ser libres, sigan mi consejo;
Consigue un hombre que sea sindicalista y únete a las damas auxiliares.
La vida de casado no es difícil cuando se tiene el carné del sindicato,
Un hombre del sindicato tiene una vida feliz cuando tiene una esposa del sindicato.

Fuentes

Woody Guthrie Publications, Inc. (s.f.). Muchacha del sindicato. Letra. Extraído el 11 de marzo de 2021, de

https://www.woodyguthrie.org/Lyrics/Union_Maid.htm.

Arlo Guthrie - Tema. (2016, 27 de febrero). Muchacha del sindicato [Video]. YouTube.

<https://www.youtube.com/watch?v=S1g4ddaXR0>

Tengo que saber

Grabada en 1951, esta canción fue escrita cuando Estados Unidos se unió a la Guerra de Corea y pasa de criticar la guerra a las decisiones tomadas por quienes tienen el poder político y económico.

Tengo que saberlo, sí, tengo que saberlo, amigo;
Los labios hambrientos me preguntan dondequiera que vaya
Camaradas y amigos cayendo a mi alrededor
Tengo que saber, sí, tengo que saber.

¿Por qué tus barcos de guerra navegan por mis aguas?
¿Por qué tus bombas de muerte caen de mis cielos?
¿Por qué quemas mi granja y mi pueblo?
¡Tengo que saberlo, amigo, tengo que saberlo!

¿Qué hace que tus barcos transporten la muerte a mi pueblo?
¿Bloqueos nitro, grandes cañones y armas?
¿Por qué tu barco no trae comida y algo de ropa?
¡Seguro que tengo que saberlo, amigos, seguro que tengo que saberlo!

¿Por qué mis dos manos no pueden conseguir un trabajo bien pagado?
Todavía puedo arar, plantar, todavía puedo sembrar
¿Por qué tu libro de leyes me echó de mi buena tierra?
Me gustaría saberlo, amigo, ¡tengo que saberlo!

Me gustaría preguntarte qué buen trabajo has hecho, señor,
¿Para darte mi dinero de las manos?
Construí tu gran casa aquí para esconderte de mi gente,
Me gustaría saber por qué tienes tantas ganas de esconderte

Me mantienen en la cárcel y me encierran en prisión,
Tu hospital está atascado y tu manicomio lleno,
¿Qué hizo que tu policía matara a mi trabajador sindical?
Tendrás que hablar claro porque seguro que tengo que saberlo

¿Por qué no puedo conseguir trabajo y cobrar mi gran sueldo?
¿Por qué no puedo comprar cosas en tu local y en tu tienda?
¿Por qué cierran mi planta y matan de hambre a todos mis compañeros?
Te lo pregunto a ti, señor, porque seguro que tengo que saberlo

Fuentes

Woody Guthrie Publications, Inc. (s.f.). *Tengo que saberlo*. Letra. Extraído el 11 de marzo de 2021, de https://www.woodyguthrie.org/Lyrics/Ive_Got_To_Know.htm.

Woody Guthrie - Tema. (2015, 19 de mayo). *Tengo que saberlo* [Vídeo]. YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=A_f1nlorvU0

Pastos de la abundancia

Escrita y grabada a finales de abril de 1947, esta canción relata la experiencia de los trabajadores migrantes y los recolectores de fruta del Oeste, con los que Guthrie pasó un tiempo mientras recorría el río Columbia.

Es una fila muy dura la que mis pobres manos han azotado
Mis pobres pies han recorrido un camino polvoriento y caliente
Fuera de tu Dust Bowl y hacia el Oeste rodamos
Y tus desiertos eran calientes y tus montañas frías

Trabajé en tus huertos de melocotones y ciruelas
Dormí en el suelo a la luz de la luna
En las afueras de la ciudad nos verás y luego
Venimos con el polvo y nos vamos con el viento

California, Arizona, cosecho tus cultivos
Bueno, tu norte hasta Oregon para recoger tu lúpulo
Desenterré las remolachas de tu tierra, corté las uvas de tu vid
Para poner en tu mesa tu vino espumoso ligero

Pastos verdes de la abundancia de la tierra seca del desierto
Desde la presa de Grand Coulee donde las aguas bajan
En todos los estados de la Unión los inmigrantes han sido
Trabajaremos en esta lucha y lucharemos hasta ganar

Siempre estamos divagando, ese río y yo
A lo largo de tu verde valle, trabajaré hasta morir
Mi tierra la defenderé con mi vida si es así
Porque mis pastos de abundancia deben estar siempre libres

Fuentes

Woody Guthrie Publications, Inc. (s.f.). Pastos de la abundancia. Letra. Extraído el 11 de marzo de 2021, de
https://www.woodyguthrie.org/Lyrics/Pastures_Of_Plenty.htm.

Woody Guthrie - Tema. (2015, 23 de junio). Pastos de la abundancia [Vídeo]. YouTube.
<https://www.youtube.com/watch?v=pQ5zA368EJs>

Todos ustedes fascistas

Escrita en 1942 e interpretada en una emisión de radio de 1944 con Sonny Terry, esta canción fue una respuesta no sólo al fascismo de Hitler y la Alemania nazi durante la Segunda Guerra Mundial, sino también a cuestiones mucho más cercanas, como el racismo, que asolaban a los Estados Unidos.

Voy a decirles a los fascistas
Puede que te sorprenda
La gente de este mundo
Se están organizando
Están destinados a perder
Ustedes, fascistas, están destinados a perder

El odio racial no puede detenernos
Esto es lo que sabemos
Su impuesto electoral y Jim Crow
Y la codicia tiene que desaparecer
Están destinados a perder
Los fascistas están destinados a perder.

Todos ustedes, fascistas, están destinados a perder:
He dicho que todos ustedes, fascistas, están destinados a perder:
Sí, señor, todos ustedes, fascistas, están destinados a perder:
¡Están destinados a perder! Fascistas:
¡Destinados a perder!

Gente de todos los colores
Marchando de lado a lado
Marchando por estos campos
Donde muere un millón de fascistas
Están destinados a perder
¡Los fascistas están destinados a perder!

Voy a entrar en esta batalla
Y tomar mi arma del sindicato
Acabaremos con este mundo de esclavitud
Antes de que esta batalla sea ganada
Están destinados a perder
¡Los fascistas están destinados a perder!

Fuentes

Woody Guthrie Publications, Inc. (s.f.). Todos ustedes, fascistas. Letra. Extraído el 11 de marzo de 2021, de https://www.woodyguthrie.org/Lyrics/All_You_Fascists.htm

UnAmericanBandstand. (2009, 4 de enero). Woody Guthrie - All you fascists bound to lose [Vídeo]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=VwcKwGS7OSQ>

La ceguera de Isaac Woodard

Escrita en 1946, esta canción se inspiró en el asalto y ceguera en 1946 del veterano negro de la Segunda Guerra Mundial Isaac Woodward en una cárcel de Carolina del Sur. Woody Guthrie interpretó esta canción en el espectáculo benéfico de Isaac Woodard en el estadio Lewisohn el 16 de agosto de 1946, y más tarde escribió: "Me inventé esta balada porque necesitaremos muchas canciones como ésta antes de ganar nuestra lucha por la igualdad racial en nuestros grandes Estados Unidos libres".

Mi nombre es Isaac Woodard, mi historia te la contaré;
Estoy seguro de que sonará tan terrible que no creerás que es verdad;
Me alisté en el ejército y me enviaron al extranjero;
A través de las batallas de Nueva Guinea y en las Filipinas.

El 13 de febrero de 1946

Me enviaron a Atlanta para que me dieran el alta;
Cogí el autobús para Winslow, yendo a encontrarme con mi mujer,
Luego íbamos a Nueva York a visitar a mis padres.

A una hora de Atlanta, el sol se estaba poniendo,
Paramos el autobús junto a una farmacia en un pequeño pueblo rural;
Me acerqué al conductor y le miré a los ojos;
"Me gustaría ir al baño si crees que tenemos tiempo".

El conductor empezó a maldecir y luego gritó: "¡No!"
Y entonces le devolví las palabrotas y realmente le hice decir.
Me dijo: "Si te das prisa, supongo que me tomaré el tiempo",
En pocos minutos estábamos rodando por la línea.

Rodamos durante treinta minutos, observé las chozas y los árboles,
Pensando en mi esposa en Winsboro esperándome allí.
En Aiken, Carolina del Sur, el conductor saltó;
Volvió con un policía para bajarme del autobús.

"Escuche señor policía", comencé a explicar,
"Yo no causé ningún problema y no levanté ninguna queja".
Me golpeó con su bastón, me maldijo de arriba a abajo,
"Cállate, negro cabrón"; y me acompañó a la ciudad.

Mientras caminábamos por la acera, mi brazo derecho se torció;
Sabía que quería que me defendiera, pero nunca me resistí.
"¿Tienes tu baja del ejército?" Le dije que sí, que la tenía;
Me pegó con su palo cargado en la cabeza.

Agarré su bastón y echamos una carrerita, y nos dimos un revolcón;
Cuando otro policía llegó corriendo con un arma y se metió en la batalla;
"Si no dejas caer esa clava, negrito, soy yo quien te deja caer".
Pensé que soltar esa clava cargada era lo mejor que podía hacer.

Me golpearon en la cabeza y en la cara y dejaron un rastro de sangre
Todo por la acera hasta la puerta de hierro de la cárcel;
Me tiró al suelo y me pinchó en los ojos;
Cuando me desperté a la mañana siguiente, descubrí que mis ojos estaban ciegos.

Me llevaron a la sala del tribunal y no pude ver al juez;
Me multó con cincuenta dólares por armar un escándalo.
El Doctor finalmente llegó allí, pero le llevó dos días enteros;
Me dio unas gotas y un bálsamo y me dijo que me tratara.

Es ahora que has escuchado mi historia, hay una cosa que no puedo ver,
Cómo se puede tratar a un humano como me han tratado a mí.
Pensé que había luchado en las islas para deshacernos de su clase;
Pero puedo ver la lucha mucho más claramente ahora que estoy ciego.

Fuente

Woody Guthrie Publications, Inc. (s.f.). La ceguera de Isaac Woodard. Letra. Extraído el 11 de marzo de 2021, de https://www.woodyguthrie.org/Lyrics/Blinding_of_Isaac_Woodard.htm.

Hablado de Centralia

Grabada en 1947, esta canción fue escrita después del desastre de la mina de carbón Centralia No. 5 en marzo de 1947. La mina de carbón, cerca de Centralia, Illinois, explotó y mató a 111 personas.

Sólo soy un minero en un pueblo minero
Cavo como un topo en un agujero en la tierra
Cuando sale el sol hasta que se pone
No veo mucho sol cuando estoy en el suelo

Carbón blando y carbón duro y plomo y zinc y todo tipo de material duro
Es una vida dura.

Me levanté esta mañana de la misma manera
Dejé mi café caliente para empezar el día
Mi mujer me da el desayuno en sus medias
Y besé a los niños en la cama y luego caminé por la calle

Caminando viendo salir el sol, sólo pensaba y me preguntaba
Preguntando y pensando.

Centralia es una pequeña y bonita ciudad
Se puede ver Illinois en kilómetros a la redonda
Aunque no puedo ver muy bien con los ojos llenos de sueño
Voy a dejar la minería algún día y voy a dormir una semana

Sólo un sueño sólido
Duro abajo, duro arriba
El viejo y cálido sueño

Soñar con un montón de sueños bonitos
Sobre bonitos agujeros de mina y bonitos jefes de mina
Y bonitos propietarios de minas y bonitas mujeres por todas partes

La mayoría de los hombres no hablan de lo que les pasa por la cabeza
Sobre las diferentes formas de morir aquí abajo en las minas
Pero cada mañana caminamos y bromeamos
Sobre el derrumbe de las minas, el polvo y el humo

Y una pequeña chispa de fuego salvaje
Volando por los aires y torcido
Una pequeña chispa que nos vuelve locos y bizcos
Hasta dar la mano a todos los angelitos del Señor

Bueno, llamo a la puerta y me paro a reír
Y el ascensorista nos deja caer por su hueco
Nos dispersamos y nos arrodillamos y nos arrastramos por diferentes lugares
Con los humos en los ojos y el polvo en la cara

Gas en el estómago y agua en la rótula,
Dolores y reumatismo, todo tipo de imágenes locas volando por nuestras cabezas
Bueno, una chispa nos golpeó en el número cinco
No sé si alguien salió vivo
Me sacaron con la cabeza rota
La señora dijo que había ciento y once que estaban muertos

Bueno, esta no es mi primera explosión
Pasé por dos derrumbes y dos incendios más antes de este
Veintidós muertos en Ohio y treinta y seis que he visto en Kentucky, encerrados
Y ciento once aquí en Centralia

Bueno, parece que los mejores hombres caen
Y no vuelven en estos pueblos mineros
Sigue preguntando cómo serán las cosas
Si un derrumbe hubiera llegado al asiento del senador

O una gran explosión de algún tipo iba a estallar allí arriba en las paredes del Congreso
Me pregunto qué tipo de palabras y mensajes escribirían en sus pizarras
Me pregunto si contratarán a alguien para que baje a las cámaras del Senado y ponga algunos
dispositivos de seguridad,
Vale Novecientos dólares

Creo que hay suficiente gas suelto alrededor de la cúpula del Capitolio
Para dar un gran golpe si una chispa lo golpea justo

Fuentes

Woody Guthrie Publications, Inc. (s.f.). Hablando de Centralia. Letra. Extraído el 11 de marzo de 2021, de https://www.woodyguthrie.org/Lyrics/Talking_Centralia.htm.

Woody Guthrie - Tema. (2015, 19 de mayo). Hablando de Centralia (Habla un minero) [Video]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=qGGJe8pAwkw>